



éditorial

Un campus scolaire d'une exceptionnelle qualité



Dans quelques mois, nous inaugurerons le nouveau bâtiment scolaire. Il s'agit d'un ouvrage exceptionnel pour l'enseignement et pour la formation de notre jeunesse.

Chacun pourra s'en rendre compte prochainement. Les habitants de Courrendlin auront notamment le loisir de découvrir ce «haut lieu» de l'éducation à l'occasion d'une «porte ouverte», les 14 et 15 octobre prochains. Nous nous réjouissons de partager avec eux le plaisir d'une découverte unique.

Pour en arriver là, il a fallu de la persuasion et du courage face à une construction dont le coût pouvait effrayer. Le corps électoral a compris l'enjeu et a massivement soutenu le projet. Nous lui en sommes reconnaissants.

Aujourd'hui, et bien que nous y reviendrons en temps opportun, il est déjà temps de féliciter et de remercier les acteurs du projet: l'architecte, les bureaux engagés, les constructeurs, les écoles et les autorités. Sans la volonté farouche de tirer tous à la même corde, nous n'aurions pas obtenu le résultat dont on peut se dire légitimement fiers. Courrendlin disposera dès l'automne d'un instrument «éducatif» de très haute qualité. Je suis tenté de dire inégalable. Nos élèves y trouveront des conditions d'études idéales. Nos profs disposeront d'un instrument exceptionnel pour y dispenser leurs cours. Comment dès lors ne pas se sentir heureux devant la construction d'un tel édifice? Le Conseil communal partage ce sentiment et tient à le faire savoir.

Dans le prolongement de cette première réalisation, le corps électoral se prononcera bientôt sur la suite du projet et la construction du deuxième bâtiment prévu. Nous avançons à un rythme conforme aux attentes, avec une prise en compte sérieuse des incidences financières pour le ménage communal. Nous y faisons face avec confiance et détermination, dans l'assurance du consensus politique.

La commune va de l'avant avec optimisme et une opiniâtreté qui ouvre des portes et nous fait garder confiance en l'avenir. Avec un campus scolaire de cette qualité, on peut bien se ragaillardir aux défis de demain.

Joël Burkhalter
Maire

Cette rubrique relate les principaux dossiers qui sont traités par le Conseil communal. Les séances se tiennent tous les lundis sous la présidence de M. Joël Burkhalter, Maire.



Informations sur
www.courrendlin.ch

échos du conseil communal

Urbanisme et Bâtiments

Révision du PAL (plan d'aménagement local): le crédit d'engagement pour la révision du PAL a été voté en assemblée communale de juin 2022. La commission engagée pour ce projet travaille activement sur ce dossier. Le bureau Rolf Eschmann SA collabore étroitement avec ladite commission pour permettre le bouclage du nouveau PAL en décembre 2024.

Environnement, culture et sport

Fête du village: la Fête du village s'est déroulée le week-end des 4-6 août derniers. Les 3 jours

de fêtes ont été rythmés par la bonne humeur et la convivialité. La remise des mérites sportifs et culturels a également été organisée la soirée du vendredi 4 août avec un apéritif offert à cette occasion. Il est également remercié l'implication des sociétés locales ainsi que du comité de fête.

Finances et estimation

Place de jeux à Rebeuvelier: le projet de réhabilitation de la place de jeux à Rebeuvelier (école primaire) est lancé. L'octroi du permis de construire a été délivré à l'Autorité communale au mois d'août 2023. Les travaux seront lancés prochainement.

Écho de l'assemblée communale du 19 juin 2023

Lors de la dernière assemblée communale, les ayants-droits se sont prononcés favorablement sur les demandes d'indigénat communale des citoyens suivants:

- Kaltrina Haxhimusa, Lou-Ann Tartinville, Nithusha De Crooz, Edmond Zuka, Andreia de Fatima Ferreira da Costa et ses enfants Victoria et Guilherme.

Les comptes de l'année 2022 ainsi que les dépassements budgétaires de la commune mixte de Courrendlin ont été approuvés.

Le comité de la fête du village est très reconnaissant et remercie la commune pour tout le travail accompli durant la fête du village aussi bien par la commune et ses services, les voyers communaux et pour le feu d'artifice.

Personnel communal

Bienvenue à Fabio Nzomwita



Fabio Nzomwita a été engagé au sein des services administratifs de la commune mixte de Courrendlin

pour une période d'un an en qualité de stagiaire EC 3+1 du 1^{er} août 2023 au 31 juillet 2024.

L'ensemble du Conseil communal et du personnel communal lui souhaite la bienvenue et tous se réjouissent de la bonne collaboration et le félicitent pour son engagement.

Départ d'Isabelle Eschmann

Isabelle Eschmann engagée depuis le 1^{er} février 2015 a décidé

de quitter ses fonctions de concierge au sein de la commune mixte de Courrendlin avec effet au 1^{er} août 2023. M^{me} Eschmann a collaboré principalement à la bonne tenue des bâtiments scolaires. Nous lui souhaitons plein succès au sein de son parcours professionnel.



Éclairage dynamique Courrendlin

Le Conseil communal avait décidé de mettre en place un système d'éclairage dynamique dans le but de réduire la consommation d'énergie et la pollution lumineuse.

Ce système fonctionne à l'aide de détecteurs de mouvement, de manière à ce que les lampadaires s'allument uniquement lorsqu'un utilisateur de la route (voiture, cycliste, piéton) est détecté.



En l'absence de tout utilisateur, l'intensité lumineuse est réduite à 0%.

Cet équipement a déjà été installé dans les rues ci-après et **nécessite encore quelques réglages:**

- Lotissement les Quérattes
- Route de Châtillon
- Route de Vellerat
- Rue de la Prévôté
- Rue du Stand
- Passage derrière le cimetière menant au centre commercial.

Élagage des arbres, haies vives et buissons le long des routes publiques

Conformément aux articles 58, 68 et 74 de la loi du 26 octobre 1978 sur la construction et l'entretien des routes (LCER), les arbres doivent être élagués et les haies vives et buissons taillés de façon qu'aucune branche ne pénètre dans l'espace libre. Le gabarit d'espace libre doit déborder de 50 cm les limites de la chaussée et atteindre une hauteur de 4,50 m par rapport à celle-ci. Cette hauteur est ramenée à 2,50 m au-dessus des trottoirs et des pistes cyclables jusqu'à la limite extérieure de ceux-ci.

Les buissons et les haies vives susceptibles d'entraver la visibilité aux abords des passages à niveau, croisements, débouchés, ainsi qu'à l'intérieur des courbes seront taillés à une hauteur maximum de 80 cm (article 76 LCER).

Les arbres, les buissons et les haies vives ne doivent pas entraver la visibilité des éclairages publics, ils seront élagués par les propriétaires, à l'exception des lignes aériennes sur poteaux.

Les propriétaires bordiers de routes publiques sont invités à tailler leurs arbres buissons et haies vives selon l'article 24 alinéa 3, du règlement communal sur les constructions **à partir de mi-septembre jusqu'à mi-mars** conformément aux présentes directives. Restent réservées les dispositions de l'article 58, alinéa 4, de la LCER qui fixent les responsabilités en cas de dommages pour suite d'inobservation des prescriptions précitées.

Le Conseil communal

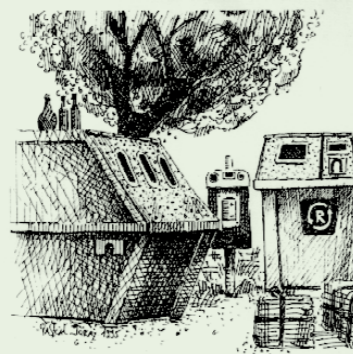
Déchetterie communale

Horaire d'ouverture

• **HIVER 2023-2024** •

Valable du 16 octobre 2023 jusqu'au 9 mars 2024

LUNDI	de 10h00 à 12h00
MERCREDI	de 16h30 à 18h30
VENDREDI	de 16h30 à 18h30
SAMEDI	de 10h00 à 12h00



Prairie fleurie : un aménagement qui résiste au réchauffement climatique



Il devient de plus en plus difficile de conserver un beau gazon vert tout l'été sans devoir recourir à l'arrosage. Avec de longues périodes de sécheresse au printemps et des températures estivales caniculaires, les communes de Suisse adaptent leurs aménagements urbains afin qu'ils résistent mieux au réchauffement climatique. Il devient aussi nécessaire d'adapter les extérieurs des immeubles privés dans un souci d'économie d'eau. La prairie fleurie permet une couverture végétale variée et résistante.

Qu'est-ce qu'une prairie fleurie ?

Naturellement, on trouve des prairies fleuries soit dans des zones arides (flancs de montagne exposés au Sud) ou dans des prairies de fauches exploitées de façon peu intensive par l'agriculture. Certaines prairies

fleuries sont totalement artificielles comme les jachères florales semées en zone agricole comme surfaces de promotion de la biodiversité. Toutes ont une grande variété de fleurs et sont essentielles à certaines espèces d'insectes. On dénombre plus de la moitié des espèces végétales de Suisse dans ces prairies d'où leur importance pour la sauvegarde de la biodiversité. Un semis de prairie fleurie peut comprendre plus de 50 variétés de fleurs différentes!

Prairie fleurie (Jardins Vivants: www.jura.ch)

Un milieu naturel qui a presque disparu en un siècle!

De 1900 à 2010, 95% de la surface des prairies et pâturages secs, comprenant une grande variété de fleurs, a disparu en Suisse à cause de l'urbanisation

et de l'exploitation agricole intensive. C'est ce type de milieu naturel qui a le plus régressé au cours du siècle passé. Sur le territoire communal de Courrendlin, seules 4 petites surfaces de prairie sèche ont subsisté.

Les prairies sèches de type xérobromion (prairies très sèches sur sols superficiels) et de type mésobromion (prairies se développant sur sols plus épais) sont donc protégées au niveau national et cantonal. Ce sont uniquement dans ces milieux que l'on trouve certaines espèces très rares d'orchidées, d'orthoptères (sauterelles, criquets, ...) ou de lépidoptères (papillons).

Orchis mâle (www.infoflora.ch)



Pourquoi s'intéresser à ces prairies en milieu construit ?

Ces prairies offrent plusieurs avantages comme :

- une excellente résistance à la sécheresse et aux températures élevées;

- peu d'entretien (une fauche annuelle en automne ou en fin d'hiver);
- un aménagement paysager coloré durant plusieurs mois;
- un biotope pour la faune avec des plantes très mellifères;
- un milieu diversifié et peu sensible aux maladies ou aux ravageurs.

Alors qu'attendez-vous pour transformer une partie de votre gazon? Vous trouverez des conseils et des mélanges de graines dans les magasins de jardinage de la région. Il faut toutefois s'armer de patience pour obtenir une prairie fleurie riche et variée. Des fauches de nettoyage sont nécessaires la première année pour enlever les mauvaises herbes annuelles et ce n'est qu'après 1 à 2 ans que la prairie fleurira.

Fabian Lachat



Les artistes de la commune

Le Conseil communal permet, dans les 4 éditions annuelles, aux artistes de la commune de publier une de leurs œuvres.

L'œuvre de cette édition «VW Scirocco» a été réalisée par Mylène Crevoisier au crayon.

Nous la félicitons pour ce beau dessin!

Les artistes intéressés à présenter une de leurs œuvres peuvent s'adresser à commune@courrendlin.ch.

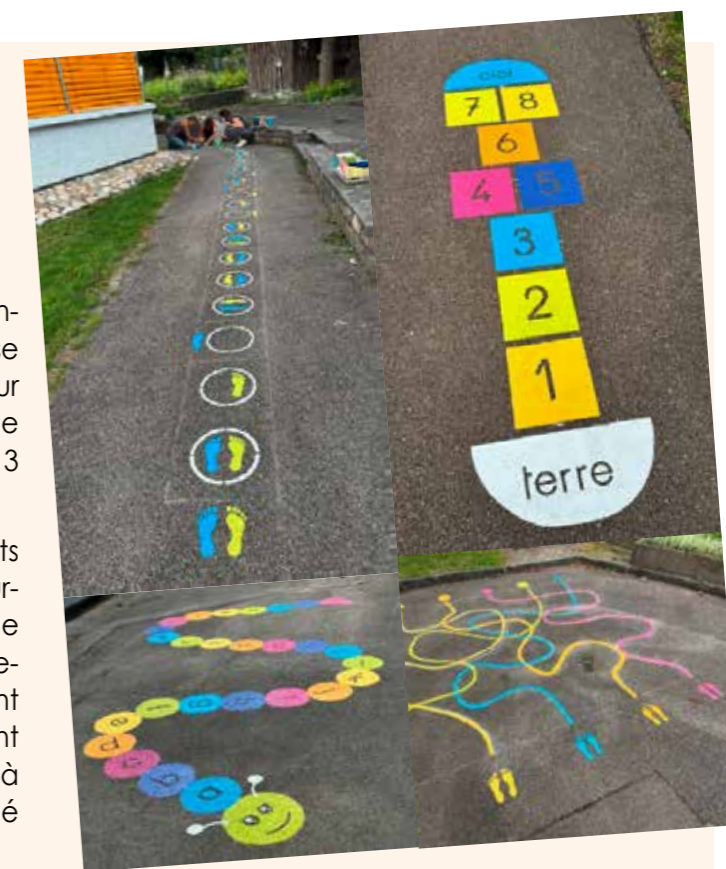


Une rentrée Colorée

L'association de parents d'élèves de Courrendlin (APE) n'a pas chômé pendant la pause estivale; au contraire, elle en a profité pour décorer la cour de récréation du pavillon de l'école enfantine, qui accueille actuellement 3 classes de 1H-2H.

Désireuse d'améliorer le quotidien des enfants fréquentant les écoles du cercle scolaire de Courrendlin, l'APE s'est attelée à la décoration ludique et pédagogique de la cour de récréation des petits; en effet, quelques membres du comité ont aimablement retroussé leurs manches et n'ont pas hésité à mettre la main à la pâte pour venir à bout des quatre projets de dessins qui ont germé au fil des discussions.

Il a donc fallu attendre la promesse d'une belle journée ensoleillée (le 9 août 2023) pour oser se lancer dans la pose de la peinture, choisie dans des tons très colorés pour accueillir avec éclat les enfants du village.



L'APE se lance régulièrement dans de nouveaux projets en lien avec les enfants et leur scolarité, et accueille avec plaisir toutes les familles désireuses de rejoindre l'association sur

www.apecourrendlin.ch

À LOUER

APPARTEMENTS

Rue du 23-Juin 1 à Courrendlin

Appartement de 4 pièces, situé au 2^e et dernier étage (sans ascenseur) comprenant :

- Séjour
- Cuisine semi-ouverte
- 3 chambres
- 1 salle de bain avec douche et w.-c.
- Grenier
- Cave
- 1 place de parc couverte
- Buanderie en commun
- Accès jardin en commun

Loyer: CHF 1000–
charges comprises

Disponibilité:
de suite ou à convenir

**Contact: Administration
communale, 032 436 10 70 ou
commune@courrendlin.ch**

Place de la Liberté 5 à Rebeuvelier

Appartement situé au 1^{er} étage,
sans ascenseur comprenant :

- 3 chambres
- 1 salon
- 1 salle de bain
- Cuisine équipée
- Grenier
- 1 place de parc extérieure
- Buanderie en commun

Loyer: CHF 900–
charges comprises

Disponibilité:
de suite ou à convenir

**Contact: Administration
communale, 032 436 10 70 ou
commune@courrendlin.ch**

N'hésitez pas à consulter notre site internet pour être au courant des dernières annonces d'appartements vacants

20 méritants sportifs et culturels et une société locale récompensés

À l'occasion de la fête du village de Courrendlin, l'Autorité communale (représentée par M. Joël Burkhalter, maire et M. Pierre-André Comte, conseiller communal et responsable du dicastère Environnement, culture et sport) a honoré les méritants sportifs et culturels pour l'année 2023.

Il s'agit de :

- Bernard Chételat (Président du FC Courrendlin depuis 2010, dernier président avant la fusion avec le FC Courroux)
- Yan Eschmann (Fête ses 30 ans au sein de la Fanfare Municipale/ 40 ans au sein de l'Ensemble des jeunes)
- Emma Mouttet (Coupe de Tramelan Catégorie inter Bronze (1^{re}), Coupe d'Ajoie Catégorie inter Bronze (2^e) et coupe prévôtoise (2^e))
- Chiara Mouttet (Patinage: Coupe de Tramelan Catégorie Cuivre B jeunes (1^{re}) et Coupe Prévôtoise Catégorie Cuivre B jeunes (3^e), Gym Danse: 3^e au championnat romand individuel sans engin à main à Vetroz, 3^e au championnat jurassien individuel à Montsevelier et 3^e au championnat romand par équipe à Bulle)
- Estelle Jobin (1^{re} jurassienne par équipe des Minis jusqu'à 12 ans avec le Fémina Vicques)
- Ilena Andrea (1^{re} jurassienne par équipe des Minis jusqu'à 12 ans avec le Fémina Vicques)
- Lorane Christen (1^{re} jurassienne par équipe des Minis jusqu'à 12 ans avec le Fémina Vicques)
- Justine Jallon (1^{re} jurassienne par équipe des Minis jusqu'à 12 ans avec le Fémina Vicques)
- Ophélie Germann (2^e lors du championnat romand de gymnastique, dans la catégorie «gymnastique individuelle avec engin à main, jeunesse jusqu'à 12 ans», le 18 juin 2023)
- Nathan Holzer (Champion jurassien 2023 C3 Agrès)
- Audrey Holzer (championne jurassienne 2023 C5 Agrès)
- Maël Holzer (Vice-champion jurassien 2023 C5 Agrès)
- Logan Vuilleumier (Médaillé de bronze aux finales suisses et médaillé de bronze à la coupe d'Europe avec l'équipe Mini du SHC Rossemaison)



- Elvira Hanser (20 ans de sociétariat)
- Amy Michel (Championne jurassienne d'agrès en catégorie C4 lors du championnat jurassien d'agrès individuel à Porrentruy, le 7 mai 2023)
- Léna Beyeler (1^{re} place dans la catégorie Dames de la Course des Franches)
- Paul Schaller (60 ans de sociétariat au FSG Courrendlin), FSG Courrendlin (3^e place du groupe jeunesse 1 à la Fête cantonale jurassienne de gymnastique du 11 juin 2023)
- Angelica Moser (4^e aux Championnats d'Europe de Munich, 4^e aux Championnats du monde en salle à Belgrade, 8^e place au Championnat du monde féminin de saut à la perche à Eugène et 7^e place à Athletissima à Lausanne avec un saut à 4,51 m)
- Lorrain Joliat (2^e en simple et en double dans la catégorie U19 aux Championnats suisses juniors de Badminton à Genève et fini en 1/8 de finale aux Championnats d'Europe à Belgrade en septembre 2022 et aux Championnats du monde à Santander en octobre 2022)
- Sarah Muller (Chanteuse, sortie d'un premier single «Vida Loca», distribué par Universal Music))

Le Conseil communal a vivement félicité tous les méritants sportifs et culturels ainsi que l'ensemble des sociétés locales du village qui ne cessent d'encourager les jeunes et moins jeunes à participer activement au sein de la collectivité.



Information de la part de l'association des commerçants et artisans

Les bons de l'Union des commerçants sont désormais disponibles uniquement auprès du service de la caisse communale, durant les heures d'ouvertures des bureaux administratifs.



Marché de Saint-Nicolas

Cette année le marché de Saint-Nicolas sera organisé le jeudi 07 décembre 2023.

Pour tenir un stand, merci de vous adresser à M^{me} Yvonne Ren au 077 427 69 79.

FC COURRENDLIN COURROUX



Un nouveau départ pour le football à Courrendlin

Un nouveau club plein d'ambitions

Le FC Courrendlin-Courroux a tenu sa première Assemblée générale à Courrendlin. La réunion s'est déroulée en deux parties. La dissolution du FC Courrendlin, comme celle du FC Courroux, ont été prononcées par les membres présents dans des salles séparées.

Se retrouvant ensuite pour une assemblée commune, les près de cent personnes présentes ont procédé aux nominations des responsables du nouveau club. Cotisations, budget, activités 2023-2024, tous rapports et décisions ont été acceptés à l'unanimité.

C'est dans une excellente ambiance que les débats se sont déroulés, chacun souhaitant bon vent au FC Courrendlin-Courroux, lequel a déjà commencé le championnat de 3^e ligue avec succès.

Dans le club, signalons notamment la nomination de Bernard Chételat à la vice-présidence, celle de Markus Frei aux finances et Hervé Mouttet, directeur technique du club. Cela dit bien sûr, sans oublier le président Yann Laederach, de Courroux et les membres de son comité.

Fort d'environ 500 licenciés, le FC Courrendlin-Courroux est né de la fusion du FC Courrendlin et du FC Courroux, deux clubs importants de la région qui ont décidé d'unir leurs forces pour apporter encore plus d'attraits aux jeunes joueuses et joueurs des villages qui nous entourent. Représenté, dans les différents championnats, par deux équipes

féminines, deux en 3^e ligue, une autre en 4^e ligue, deux formations de seniors 30+ et une vingtaine d'équipes juniors qui jouent au sein du Groupement Junior Vallée. Cela fait 28 équipes! Sans oublier l'école de foot qui est une vraie école de vie et de partage par le jeu et la camaraderie... Toute cette activité sportive, toute cette formation et cet encadrement offerts, tout cet immense travail bénévole sont dus principalement à une équipe dirigeante, à des entraîneurs et des responsables compétents et enthousiastes.

Les Juniors Gf

Représentant de la commune à l'Assemblée générale, j'ai eu l'occasion de prononcer quelques mots, dont voici la reproduction:

Mesdames, Messieurs, joueuses et joueurs, dirigeants, bénévoles, amis du football,

J'ai le plaisir de vous apporter le salut du Conseil communal de Courrendlin.

Au préalable, je remercie les membres du Comité du FC Courrendlin, pour leur engagement au service du sport, et en particulier Bernard Chételat qui a passé 13 ans à la présidence de son club, et qui, il y a quelques instants, a été nommé «président d'honneur» du FC avant sa dissolution, un hommage très mérité.

Vous êtes à un tournant de votre histoire. Vous avez considéré que vous n'aviez d'autre choix que celui-là pour vous donner davantage de moyens et de nouvelles ambitions dans la pratique de votre sport. Cette volonté commune est parfaitement

respectable, et on ne peut que vous souhaiter bonne chance.

Notre région bruit à intervalles réguliers de projets de fusion. Notre commune en a réalisé une avec le regroupement des villages de Courrendlin, Rebeuvelier et Vellerat. À ce niveau-là aussi, et malgré les embûches rencontrées, les choses bougent, les gens changent, la perception qu'on a de la vie collective évolue et nous contraint à nous adapter. Rien n'est plus positif si tout cela est approuvé par la plus grande majorité possible des personnes, sportifs et citoyens concernés.

La fusion de vos clubs ouvre des perspectives à vos membres, à vos jeunes et tous les autres. Vous y avez réfléchi et vous êtes donné une chance d'aller de l'avant. Je vous en félicite.

Vos relations avec les autorités communales suivront cette évolution consentie, cela moyennant des approches différenciées, conformes aux intérêts de nos communes respectives. Je ne doute pas que tout se passera bien à ce propos.

La fusion, c'est bien sûr un patrimoine «infrastructural» partagé, avec les responsabilités que cela implique au niveau du club, de même qu'avec celles des conseils communaux en charge du bien public. Je veux croire que, là aussi, tout se passera bien.

Je veux penser ce soir en priorité à la jeunesse montante à laquelle vous entendez donner des chances meilleures de progresser, de se confronter à la concurrence qui incite à l'effort, et surtout au plaisir que le football procure à ses adeptes. Cette jeunesse, jusqu'ici placée à distance communale, se retrouvera désormais dans un ensemble régional. Ensemble: le mot est prononcé.

Mesdames et Messieurs les représentants de vos clubs réunis en un seul, à vous ensemble, je vous félicite et vous adresse mes vœux les meilleurs pour un avenir fait de satisfactions, de plaisir et, pourquoi pas, de gloire!

*Pierre-André Comte,
Conseiller communal, pour le
dicastère de la culture et des sports*

Cidrerie de Courrendlin: Changement

La Société d'arboriculture de Courrendlin et environs informe l'ensemble de la population que les coordonnées téléphoniques ont changé:

**Prière de contacter désormais
le 077 425 84 58.**



Édition Lucine, Jenny et Joey Gunzinger

Ce sont des pages supplémentaires de l'album de photos Rebeuvelier 2022 (Delémont Saint-Ursanne Porrentruy et «Rbeutz» avec 907 photos). À consulter aux différents lieux suivants:

- Restaurant de la Croix Blanche chez Alain Hauer à «Rbeutz» vis à vis de l'église
- La Tour Confiserie Chocolaterie Tea-room Stéphane Blank Courrendlin
- La loge du Skiclub «Rbeutz»
- La nouvelle buvette du FC «Rbeutz»
- À noter que ceux-ci ne sont pas à vendre.

graber.vinelz@bluewin.ch

Cours UP Courrendlin – 2023-2024 Mouvement Sport

2023

Sport mixte - Courrendlin

Cours no 1547
8 jeudis du 7 septembre au 9 novembre 2023 de 17h à 19h
Prix: Fr. 88.00
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Marielle Kury

En famille Confectionner son gâteau d'anniversaire - Courrendlin

Cours no 1538
samedi 30 septembre 2023 de 9h à 11h30
Prix: Fr. 48.00
(+ Fr. 18.00 marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Catherine Membrez, Enseignante

Enfants et ados Conte turc avec activités Courrendlin

Cours no 1529 samedi 7 octobre 2023 de 10h à 12h
Prix: Fr. 25.00
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Merve Aydin

Cuisine - alimentation Cuisine colombienne Courrendlin

Cours no 1530
samedi 4 novembre 2023 de 9h à 14h
Prix: Fr. 58.00
(+ Fr. 25.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch

Cuisine - alimentation La chasse en cuisine Courrendlin

Cours no 1532
mardi 7 novembre 2023 de 18h30 à 22h30
Prix: Fr. 48.00
(+ Fr. 30.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Cédric Pantel

Informatique et médias Word - cours de base Courrendlin

Cours no 1549
5 mercredis du 8 novembre au 6 décembre 2023 de 18h à 20h
Prix: Fr. 140.00
(+ Fr. 10.- support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Yoanne Laroche

Cuisine - alimentation Rouleaux de printemps et d'été Courrendlin

Cours no 1544
samedi 11 novembre 2023 de 10h à 14h
Prix: Fr. 48.00
(+ Fr. 23.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Catherine Membrez, Enseignante

Activités pratiques et créatives Savon naturel - Courrendlin

Cours no 1545
samedi 18 novembre 2023 de 8h à 12h
Prix: Fr. 80.00
(+ Fr. 35.- matériel)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Valérie Bonnemain

Cours no 1546
samedi 18 novembre 2023 de 13h30 à 17h30
Prix: Fr. 80.00
(+ Fr. 35.- matériel)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Valérie Bonnemain

Cuisine - alimentation Activités pratiques et créatives Confection de shampoings solides Courrendlin

Cours no 1525
samedi 9 décembre 2023 de 8h30 à 12h
Prix: Fr. 40.00
(+ Fr. 20.- matériel et support de cours)

Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Cindy Spies

2024

Cours no 1705
samedi 20 janvier 2024 de 8h30 à 12h
Prix: Fr. 40.00
(+ Fr. 20.- matériel et support de cours)

Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Cindy Spies

Informatique et médias Informatique pour tous Courrendlin

Cours no 1540 5 mercredis du 17 janvier au 14 février 2024 de 18h à 20h
Prix: Fr. 140.00
(+ Fr. 10.- support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Yoanne Laroche

Cuisine - alimentation Brassage d'une bière artisanale Corban

Cours no 1528
samedi 20 janvier 2024 de 8h30 à 17h
Prix: Fr. 125.00
(+ Fr. 25.00 matières premières, frais de brassage et petite dégustation)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Mathieu Schaller

Activités pratiques et créatives Enfants et ados Hamburger maison et cheese cake - Courrendlin

Cours no 1539
mercredi 31 janvier 2024 de 17h à 20h
Prix: Fr. 45.00
(+ Fr. 23.- marchandise et support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Catherine Membrez, Enseignante

Nature et environnement Découverte de la thérapie KNEIPP Courrendlin

Cours no 1533
mercredi 31 janvier 2024 de 19h à 21h30
+ samedi 10 février 2024 de 9h à 15h
Prix: Fr. 95.00
(+ env. Fr. 20.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Aline Jecker

Cuisine - alimentation Brassage d'une bière artisanale Corban

Cours no 1568
samedi 3 février 2024 de 8h30 à 17h
Prix: Fr. 125.00
(+ Fr. 25.00 matières premières, frais de brassage et petite dégustation)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Mathieu Schaller

Santé et bien-être Les hydrolats Courrendlin

Cours no 1523
samedi 3 février 2024 de 8h30 à 12h
Prix: Fr. 40.00
(+ Fr. 20.- matériel et support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Cindy Spies

Cours no 1524
samedi 3 février 2024 de 13h30 à 17h
Prix: Fr. 40.00
(+ Fr. 20.- matériel et support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Cindy Spies

Informatique et médias Programmation VBA (Macro Excel) Courrendlin

Cours no 1541
5 mercredis du 28 février au 27 mars 2024 de 18h à 20h
Prix: Fr. 140.00
(+ Fr. 10.- support de cours)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Yoanne Laroche

Activités pratiques et créatives Savon naturel Courrendlin

Cours no 1570
samedi 2 mars 2024 de 8h à 12h
Prix: Fr. 80.00
(+ Fr. 35.- matériel)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Valérie Bonnemain

Cours no 1704
samedi 2 mars 2024 de 13h30 à 17h30
Prix: Fr. 80.00
(+ Fr. 35.- matériel)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Valérie Bonnemain

En famille Technique de la marbrure «Marbling» Courrendlin

Cours no 1548
2 samedis du 2 mars au 23 mars 2024 de 10h à 12h
Prix: Fr. 45.00
(Prix par duo + Fr. 20.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Arife Karaköse

Activités pratiques t c Cuisine - alimentation Dégustation - Vins des côtes du Rhône Courrendlin

Cours no 1534
2 jeudis du 7 mars au 14 mars 2024 de 19h30 à 21h30
Prix: Fr. 45.00 (+ Fr. 30.- dégustation par soirée)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Robert Wüthrich

Cuisine - alimentation Cuisine de la Turquie Courrendlin

Cours no 1543
samedi 9 mars 2024 de 10h à 14h
Prix: Fr. 48.00
(+ env. Fr. 20.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Arife Karaköse

Cours no 1542
samedi 16 mars 2024 de 10h à 14h
Prix: Fr. 48.00
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Arife Karaköse

Cuisine - alimentation Atelier chocolat Courrendlin

Cours no 1526 samedi 27 avril 2024 de 9h à 12h30
Prix: Fr. 76.00
(+ Fr. 10.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Maryline Dal Maso

Cours no 1527 samedi 27 avril 2024 de 13h30 à 17h
Prix: Fr. 76.00
(+ Fr. 10.- marchandise)
Inscription: +41 32 435 50 09 ou courrendlin@upjurassienne.ch
Animation: Maryline Dal Maso

Pour plus de renseignements: Section Delémont – Rue de l'Hôpital 40 – CP 2327
2800 Delémont 2 Tél.: 032 422 50 02 – delemont@upjurassienne.ch – www.upjurassienne.ch




Marc Créatin a 100 ans!

Les personnes du club des Aînés de Courrendlin et env. qui ont bien connu Marc Créatin se sont rendus à la résidence Claire Fontaine à Bassecourt pour rencontrer l'ami Marc et fêter son 100^e anniversaire.

Quelle joie pour Marc Créatin en voyant ses amis du Club, et pour nous, de l'entendre chanter, sourire, essayer de mettre un nom

sur un visage, raconter sa jeunesse : quand il était en apprentissage à Bâle, il faisait 66 km en vélo pour rentrer à Soultz!

L'ami Marc a eu beaucoup de plaisir à partager ces festivités et ses amis de Clos Brechon aussi! À noter que Josiane Berger (assise à gauche du jubilaire) qui est entrée dans sa 100^e année était également de la partie et a tenu à venir fêter l'ami Marc. Merci pour ta gentillesse, ta générosité et ta convivialité!

Chantal Renwald

L'Autorité communale a également rendu visite à M. Marc Créatin à l'occasion de son 100^e anniversaire.

Il lui a été remis un présent offert par la commune mixte de Courrendlin représentée par M. le Maire, Joël Burkhalter, à cette occasion. Il était accompagné du groupe d'orchestre «Va t'asseoir».

Félicitations à Marc Créatin pour son parcours de vie et en avant pour la 101^e année.

M. Amédée Gigandet a fêté son 90^e anniversaire le 14 juillet 2023. À cette occasion, l'Autorité communale, représentée par M. Joël Burkhalter, Maire et M^{me} Jennifer Peluso, agente administrative lui a rendu visite pour le féliciter et lui remettre une petite attention.



M. Gigandet est né à Courrendlin dans la maison familiale qui se trouvait où est actuellement construit le bâtiment de l'école secondaire. Celle-ci avait d'ailleurs été démolie afin de pouvoir construire l'école.

Professionnellement, il a effectué un apprentissage de menuisier en bâtiment chez Paul Behler à Courrendlin, entreprise qui a été reprise par la suite par Adrien Oggier & Fils SA. Après avoir obtenu son certificat, il a travaillé chez Gerber Frères à Moutier. En 1953 il a commencé à travailler à Choindoz chez VonRoll puis aux Rondez à Delémont. En 1960, il retourne chez VonRoll et y poursuit sa carrière professionnelle jusqu'à sa retraite le 16 janvier 1988, à l'âge de 54 ans. M. Gigandet a dû prendre la pension en raison de souci de santé.

Il profita de son temps libre pour aller se promener en forêt, ce qui lui a permis d'améliorer son état de santé.

Ses hobbies étaient la gymnastique qu'il pratiqua au sein de la FSG Courrendlin durant 10 ans et la photographie. Il eut d'ailleurs la gentillesse d'offrir de magnifiques images, dont une de 1942 avec le Général Guisan et le Maire M. René Kohler devant l'école primaire lors de notre visite.

Après avoir arrêté la photographie en raison de sa santé, il se mit à la philatélie. Il exposait ses collections et eut même la chance de participer à Philakorea en 2002 en Corée. Il remporta une médaille et un certificat «Marques postales et oblitérations sur le Jura».

M. Gigandet n'a jamais été marié et a vécu avec sa tante pendant 28 ans. Puis il a construit son chalet à la rue du Pré-Net.



Il rencontra sa conjointe M^{me} Marguerite Gassmann et tous deux voyagèrent une dizaine de fois en Égypte, Canada, en Grèce, Athènes et à Rhodes avec les contemporains. Il nous partage également une anecdote sur son séjour à Paris pour la Saint-Sylvestre en 2002, une année marquée par le changement de monnaie à l'euro. Les affiches dans toute la ville, la confusion pour calculer le taux de change et rendre la monnaie ont été une source d'amusement.

Afin de célébrer son 90^e anniversaire, une fête a été organisée par sa belle-fille et son beau-fils à Pleigne.

Nous souhaitons à M. Gigandet de nombreuses années de santé et de bonheur.

M^{me} Georgette Seidler a fêté son 90^e anniversaire le 30 juillet dernier. À cette occasion, l'Autorité communale, représentée par M. Joël Burkhalter, Maire et M^{me} Stéphanie Mahon, secrétaire communale, lui ont rendu visite et de jolis cadeaux lui ont été remis.



M^{me} Seidler est née à Courroux. À l'âge de 12 ans, elle a le chagrin de perdre sa maman d'une tuberculose.

C'est en 1952 qu'elle s'installe à Courrendlin et connaît la joie de se marier en 1957. Le couple Seidler accueille deux enfants nés en 1959 et 1961. Elle connaît la tristesse de perdre son époux en 2002.

Durant sa vie, M^{me} Seidler a aidé ses beaux-parents au sein de la ferme familiale avant de construire sa maison en 1970 et d'y habiter avec sa famille en 1971.

Georgette s'adonne à entretenir son jardin et apprécie passer du temps avec ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants. Tous les étés, elle apprécie se baigner les matins dans sa piscine.

Nous souhaitons à M^{me} Seidler de nombreuses années de santé et de bonheur.

M. Jean-Marie Flück a fêté son 90^e anniversaire le 19 juin dernier. À cette occasion, l'Autorité communale, représentée par M. Joël Burkhalter, Maire et M. Clément Christe, Stagiaire MPC 3+1 est allée lui rendre visite. De jolis cadeaux lui ont été remis. M. Flück et sa femme ont eu 6 enfants (5 garçons et 1 fille), 8 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille.



Il occupe ses journées à regarder toutes sortes de sports à la télévision, allant du football aux compétitions de tir. Sa femme (Édith) a également ajouté qu'ils regardaient parfois *Top Models* ensemble.

La famille Flück habite à Vellerat depuis 1876, soit 147 ans. Avec ses 90 ans, Jean-Marie Flück est le

doyen du village. En 1953, à l'âge de 20 ans, il effectue son service militaire dans la section APA à Genève. Une phrase qu'ils se disaient souvent entre soldats était: «Démerde avant que ça pète!». Il effectua son service dans le canton de Genève.

Plus tard, le 13 février 1960, il épousa Édith à la chapelle de Montcroix à Delémont, qui sera sa femme tout au long de sa vie.

M. Flück faisait et fait toujours partie du groupe des contemporains. Avec eux, il a fait quelques voyages en Europe (Portugal, Norvège, Autriche et tour de Suisse). Il les a rejoints à l'âge de 65 ans et ils organisent un voyage tous les 5 ans.

Lorsque nous sommes partis, ils se sont préparés à aller manger au Coq d'Or avec des amis. La famille de M. Flück est venue le soir-même lui rendre visite, et le dimanche d'après, ils sont tous allés fêter au stand de tir de Vellerat.



FANFARE MUNICIPALE DE COURRENDLIN

Festival de la Fédération des sociétés de musique du district de Delémont
9 et 10 juin 2023 à Courrendlin



La fanfare Municipale a eu l'honneur et le plaisir d'organiser le 95^e Festival de la Fédération des sociétés de musique du district de Delémont les 9 et 10 juin dernier. Huit fanfares avec environ 300 musiciens ont répondu à l'invitation de la fanfare Municipale. Durant environ une année un comité d'organisation, sous la présidence de M. Gérard Métille, travailla au bon déroulement de cette manifestation.

La fête fut belle. Elle débuta le vendredi soir par une soirée Festi'Bière, animée par les Alpin Vagabunden, un trio autrichien connu. La soirée s'est déroulée dans une excellente ambiance malgré le peu de participants. Dommage!

Le samedi après-midi était réservé au concours des sociétés, lesquelles après des mois de répétition, démontrèrent tout leur talent devant un jury. La fanfare de Courcelon a remporté le concours.

L'après-midi se poursuivit de façon plus humoristique et décontractée. L'imagination fut laissée libre aux fanfares tant dans le choix du morceau que du déguisement. Un nombreux public apprécia les prestations des divers corps de musique dans la cour ensoleillée des écoles. L'Union Instrumentale de Delémont se montra la plus talentueuse. Comme le veut la tradition, une marche d'ensemble rassembla les sociétés participantes.

Et pour terminer la partie musicale, un nombreux public assista à un magnifique cortège des huit fanfares depuis l'ancienne poste jusqu'à la place des écoles où le vin d'honneur fut servi.

La partie officielle et un repas mirent fin à ce 95^e Festival. Tous les musiciens se retrouvèrent dans la halle de gymnastique pour une soirée chaleureuse empreinte de retrouvailles.

Au terme de la fête, le comité d'organisation ainsi que la fanfare Municipale, tiennent à remercier encore toutes les personnes qui, grâce à leur générosité, leur solidarité et leur dévouement ont permis de mener à bien des festivités qui resteront gravées dans les annales de la fanfare Municipale.

Fanfare Municipale Courrendlin
 Comité d'organisation du Festival des sociétés de musique
 du district de Delémont

Naissances

Bienvenue à ces magnifiques bébés
et sincères félicitations aux heureux parents!



Prisacari Sofie,
née le 28.12.2022
Fille de Irina Prisacari

Bieri Tom,
né le 27.06.2023
Fils de Noémie et Jérôme Bieri

Lauber Evan,
né le 09.07.2023
Fils de Audrey Kohler
et Thierry Lauber

Broglin Sofia,
née le 01.06.2023
Fille de Julie et Olivier Broglin

Benz Elena,
née le 01.07.2023
Fille de Corinne et Martin Benz

Bega Vanesa,
née le 11.07.2023
Fille de Kujtime
et Bujar Bega

Sangsue Alizée,
née le 10.06.2023
Fille de Cyntia De Piano
et David Sangsue

Schnegg Alicia,
née le 07.07.2023
Fille de Sandrine et Arnaud
Schnegg

Soan Havolli,
né le 16.08.2023
Fils de Sarandra
et Valon Havolli

Hasani Rian,
né le 20.06.2023
Fils de Mirlinda et Rinor Hassani

Alexandrov Liam,
né le 08.07.2023
Fils de Anastasia
et Veaceslav Alexandrov

Félicitations aux heureux mariés



09.06.2023
16.06.2023
22.06.2023
30.06.2023
07.07.2023

Mathieu et Anamaria Anthoine
Yann et Carmen Haldemann
Paul et Nadège Kunz
Ekrem et Clara Aydogan
Flavio et Luana Oliveira

Tu n'es plus là où tu étais, mais tu es partout là où je suis – Victor Hugo

Ils nous ont quittés...

19.06.2023	Berthe Léchenne	08.08.2023	Raymond Dalfovo
22.06.2023	Joseph Heimann	09.08.2023	Laetitia Baumann
01.07.2023	Marie-Hélène Giella	14.08.2023	Line Schindelholz
06.07.2023	Pierre-Alain Stucki	25.08.2023	Gertrude Jacquemai